



PATERSON-PASSAIC COUNTY-BERGEN COUNTY
HIV HEALTH SERVICES PLANNING COUNCIL

Ryan White Community Needs Assessment Survey Bergen-Passaic County, NJ

We need your help! Please fill out a survey to let us know what services people in Bergen and Passaic Counties need. First, we'll explain the different types of services. Then, you'll tell us which ones you think are important. If you want a gift card, you have to finish the survey. Make sure to give us your email so we can send it to you. If your email is wrong, it might take longer to get your gift card.

¡Necesitamos tu ayuda! Por favor, completa una encuesta para que nos informes sobre los servicios que las personas en los condados de Bergen y Passaic necesitan. Primero, te explicaremos los diferentes tipos de servicios, luego nos dirás cuáles consideras importantes. Si deseas una tarjeta de regalo, debes completar la encuesta. Asegúrate de proporcionarnos tu correo electrónico para que podamos enviártela. Si el correo electrónico que proporcionas es incorrecto, podría tomar más tiempo recibir tu tarjeta de regalo.

*** 1. AIDS Drug Distribution Program (ADDP)** is a program run by the state of New Jersey to help people with HIV who don't have much money get their medications.

Programa de Distribución de Medicamentos para el SIDA (ADDP) es un programa dirigido por el estado de Nueva Jersey para ayudar a las personas con VIH que no tienen mucho dinero a obtener sus medicamentos.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* 2. **AIDS Pharmaceutical Assistance** is a helping hand for people who need medicine but can't get it from another program like ADDP.

La Asistencia Farmacéutica para el SIDA es una ayuda para las personas que necesitan medicamentos pero no pueden obtenerlos de otro programa como el ADDP.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* 3. **Early Intervention Services (EIS)** helps people who might have HIV, get testing to find out if they are HIV positive, get them in care if they are positive, make sure they can access HIV services, and teach people about HIV.

Los Servicios de Intervención Temprana (EIS, por sus siglas en inglés) ayudan a las personas que podrían tener VIH a realizarse pruebas para determinar si son positivas al VIH, brindarles atención si son positivas, asegurarse de que puedan acceder a los servicios de VIH y educar a las personas sobre el VIH.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo). Please specify)

* 4. **Health Insurance Premium and Cost Sharing Assistance** helps people with HIV by helping them with health insurance, medical bills, or copayments. It's like a helping hand to make sure they can keep getting medical and pharmacy benefits through their insurance. This also includes dental insurance that is separate from regular health insurance.

La Asistencia para el Pago de Primas y Participación de Costos del Seguro de Salud ayuda a las personas con VIH al ayudarles con el seguro de salud, facturas médicas o copagos. Es como una mano amiga para asegurarse de que puedan seguir obteniendo beneficios médicos y farmacéuticos a través de su seguro. Esto también incluye un seguro dental que es independiente del seguro de salud regular.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).please specify)

* 5. **Home and Community-Based Health Services** are provided to people when their doctor says they should get them. These services include support for mental health, rehab, day treatment, medical equipment for home use, and people who come to your home to help you with personal care and other things.

Los Servicios de Salud en el Hogar y en la Comunidad se brindan a las personas cuando su médico determina que los necesitan. Estos servicios incluyen apoyo para la salud mental, rehabilitación, tratamiento diurno, equipo médico para uso en el hogar y personas que acuden a su hogar para ayudar con el cuidado personal y otras tareas.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **6. Home Health Care** means getting medical help from licensed professionals in the comfort of your own home. These professionals can provide different services like giving you special medicines, taking care of wounds, doing routine tests, and other medical treatments related to HIV. But, this kind of care is for people who can't easily leave their homes because of their health conditions. Home settings don't include other places like hospitals or clinics. La Atención Médica en el Hogar implica recibir asistencia médica de profesionales con licencia en la comodidad de tu propio hogar. Estos profesionales pueden ofrecer diferentes servicios, como administrar medicamentos especiales, cuidar heridas, realizar pruebas de rutina y otros tratamientos médicos relacionados con el VIH. Sin embargo, este tipo de atención está destinada a personas que no pueden salir fácilmente de sus hogares debido a sus condiciones de salud. Los entornos de atención en el hogar no incluyen otros lugares como hospitales o clínicas.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **7. Hospice Services** are special care for people who are very sick with an HIV-related illness and are near the end of their life. The services they can get include counseling to help with their feelings, nursing care, medicine to make them feel better, visits from a doctor, and a place to stay if they need it.

Los Servicios de Cuidados Paliativos son una atención especial para personas que están muy enfermas con una enfermedad relacionada con el VIH y se encuentran cerca del final de su vida. Los servicios que pueden recibir incluyen asesoramiento para ayudar con sus emociones, cuidados de enfermería, medicamentos para hacer que se sientan mejor, visitas de un médico y un lugar donde quedarse si lo necesitan.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **8. Medical Case Management** help people with HIV follow their treatment and is all about making sure folks with HIV get the best care possible. This care is personalized to each person, and it can involve a team of different healthcare professionals. They help right from the beginning by figuring out what services a person needs and creating a plan for their care. They make sure the person gets the right medical care and support services and check to see if everything is working well.

La Gestión de Casos Médicos ayuda a las personas con VIH a seguir su tratamiento y se trata de asegurarse de que las personas con VIH reciban la mejor atención posible. Esta atención es personalizada para cada individuo y puede involucrar a un equipo de diferentes profesionales de la salud. Ayudan desde el principio al determinar qué servicios necesita una persona y al crear un plan para su atención. Aseguran que la persona reciba la atención médica adecuada y los servicios de apoyo necesarios, y verifican si todo está funcionando correctamente.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **9. Medical Nutrition Therapy** is all about helping people eat better to stay healthy. It includes things like checking a person's nutrition and diet, giving them food or supplements if their doctor thinks they need it, and teaching them about good nutrition. It should only happen if a doctor says it's needed and follows a nutrition plan made by a registered dietitian or another licensed nutrition expert.

La Terapia Médica Nutricional se trata de ayudar a las personas a comer de manera más saludable para mantenerse saludables. Incluye cosas como evaluar la nutrición y la dieta de una persona, proporcionarle alimentos o suplementos si su médico considera que es necesario y enseñarles acerca de una buena nutrición. Debe llevarse a cabo únicamente si un médico determina que es necesario y sigue un plan de nutrición elaborado por un dietista registrado u otro experto en nutrición con licencia.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **10. Mental Health Services** help people with HIV who might need to talk to a mental health expert like a psychiatrist, psychologist, or licensed social worker. They listen, try to understand what's going on, and help you make a plan to feel better.

Los Servicios de Salud Mental ayudan a las personas con VIH que pueden necesitar hablar con un experto en salud mental, como un psiquiatra, psicólogo o trabajador social con licencia. Escuchan, intentan comprender lo que está sucediendo y te ayudan a crear un plan para sentirte mejor.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **11. Oral Health Care** means taking care of your teeth and mouth. It's done by dental professionals like dentists, specialists, dental hygienists, and dental assistants.

La Atención de la Salud Oral implica cuidar de tus dientes y boca. Es proporcionada por profesionales dentales como dentistas, especialistas, higienistas dentales y asistentes dentales.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **12. Outpatient/Ambulatory Health Services** are medical visits where you don't have to stay overnight in the hospital. You can go to places like clinics, doctors' offices, or even have video calls for HIV-related checkups. During these visits, they check your medical history, examine your body, complete bloodwork, and treat physical issues. Visits to urgent care and emergency room visits are not covered in this service.

Los Servicios de Salud Ambulatoria son visitas médicas en las que no es necesario quedarse internado en el hospital. Puedes ir a lugares como clínicas, consultorios médicos, o incluso tener videollamadas para chequeos relacionados con el VIH. Durante estas visitas, revisan tu historial médico, examinan tu cuerpo, realizan análisis de sangre y tratan problemas físicos. Las visitas a servicios de urgencias y a salas de emergencia no están cubiertas por este servicio.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **13. Substance Abuse Outpatient Care** is when people get help for problems with drugs, alcohol, or other substances and they don't have to stay in a hospital. It includes things like checking for a problem, finding out how bad it is, and then treating it. They may treat with methadone or suboxone. They also teach people how to avoid going back to using drugs, alcohol, or other substances.

La Atención Ambulatoria para el Abuso de Sustancias es cuando las personas reciben ayuda para problemas relacionados con las drogas, el alcohol u otras sustancias y no tienen que permanecer en un hospital. Incluye cosas como detectar un problema, determinar su gravedad y luego tratarlo. También enseñan a las personas cómo evitar recaer en el uso de drogas, alcohol u otras sustancias.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **14. Child Care Services** supports parents with HIV by providing help with taking care of their children while they attend medical visits, appointments, or other services related to HIV. Los Servicios de Cuidado Infantil brindan apoyo a los padres con VIH al ofrecer ayuda para cuidar de sus hijos mientras asisten a consultas médicas, citas u otros servicios relacionados con el VIH.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **15. Emergency Financial Assistance** helps people with an urgent need for important things like paying for utilities, housing, food, transportation, or medicine that isn't covered by other programs.

La Asistencia Financiera de Emergencia ayuda a las personas con necesidades urgentes para cosas importantes como pagar servicios públicos, vivienda, alimentos, transporte o medicamentos que no están cubiertos por otros programas.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **16. Food Bank/Home Delivered Meals** means getting food, hot meals, or vouchers to buy food for people with HIV who need it. It can also include giving important things like soap, cleaning supplies, or water filters in places where the water might not be safe. But, it can't be used for things like appliances or pet food.

El Banco de Alimentos/Comidas a Domicilio implica proporcionar alimentos, comidas calientes o vales para comprar alimentos a las personas con VIH que lo necesitan. También puede incluir la entrega de artículos importantes como jabón, productos de limpieza o filtros de agua en lugares donde el agua podría no ser segura. Sin embargo, no se puede utilizar para comprar electrodomésticos o alimentos para mascotas.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **17. Health Education/Risk Reduction** is when we teach people with HIV about how HIV spreads and how to lower the chances of it spreading to others. We also talk to them about the support and counseling they can get to stay healthy. We cover topics like ways to reduce the risk of HIV spreading, like using pre-exposure prophylaxis (PrEP) for their partners and treatment as prevention. We also help them understand their health care options, like different health insurance plans.

Educación en Salud/Reducción de Riesgos es cuando enseñamos a las personas con VIH acerca de cómo se propaga el VIH y cómo reducir las posibilidades de que se propague a otras personas. También les hablamos sobre el apoyo y el asesoramiento que pueden recibir para mantenerse saludables. Cubrimos temas como formas de reducir el riesgo de propagación del VIH, como el uso de la profilaxis preexposición (PrEP) para sus parejas y el tratamiento como prevención. También les ayudamos a comprender sus opciones de atención médica, como diferentes planes de seguro de salud.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **18. Housing Assistance** is when people with HIV need help finding a place to live temporarily if needed, so they can continue to get medical care. Sometimes, it's to stop them from becoming homeless or to help them keep getting their medical treatment. It can also help people find a place to live and help them with fees related to that. But, we can't give them money directly, and we can't use it to pay for things like mortgages or deposits for rent. La Asistencia para la Vivienda es cuando las personas con VIH necesitan ayuda para encontrar un lugar donde vivir temporalmente si es necesario, para que puedan continuar recibiendo atención médica. A veces, es para evitar que queden sin hogar o para ayudarles a seguir recibiendo su tratamiento médico. También puede ayudar a las personas a encontrar un lugar donde vivir y asistirlas con los gastos relacionados con eso. Sin embargo, no podemos proporcionarles dinero directamente y no podemos utilizarlo para pagar cosas como hipotecas o depósitos de alquiler.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **19. Legal Services** is when lawyers help people with HIV with legal problems related to HIV, like getting benefits such as Social Security Disability Insurance (SSDI) or taking legal action to make sure they can access the benefits they qualify for, even if they face discrimination or a breach of confidentiality regarding their healthcare services. They also help prepare important legal documents like healthcare power of attorney, durable powers of attorney, and living wills.

Los Servicios Legales consisten en cuando los abogados ayudan a las personas con VIH con problemas legales relacionados con el VIH, como la obtención de beneficios como el Seguro por Discapacidad del Seguro Social (SSDI) o emprendiendo acciones legales para asegurarse de que puedan acceder a los beneficios para los que califican, incluso si enfrentan discriminación o violación de la confidencialidad con respecto a sus servicios de atención médica. También ayudan a preparar documentos legales importantes como el poder notarial de atención médica, poderes notariales duraderos y testamentos vitales.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **20. Linguistic Services** is helping people with HIV communicate better with their healthcare providers in a language they speak regularly. This can involve translating spoken and written words.

Los Servicios Lingüísticos consisten en ayudar a las personas con VIH a comunicarse mejor con sus proveedores de atención médica en un idioma que hablan regularmente. Esto puede implicar la traducción de palabras habladas y escritas.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **21. Medical Transportation** is when people with HIV get rides to their important medical and support services using a bus, train, taxi, or ride-share program.

El Transporte Médico es cuando las personas con VIH obtienen viajes a sus importantes servicios médicos y de apoyo utilizando un autobús, tren, taxi o programa de viajes compartidos.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

*** 22. Non-Medical Case Management Services** is like having a friendly guide to help you with lots of different things. These services are all about making it easier for you to get the medical and other support you need.

Los Servicios de Gestión de Casos No Médicos son como tener un guía amigable que te ayuda con muchas cosas diferentes. Estos servicios se centran en facilitarte el acceso a la atención médica y otros tipos de apoyo que necesitas.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

*** 23. Outreach Services** is all about finding and helping people who might have HIV but don't know it or aren't getting the right care.

Los Servicios de Alcance se enfocan en localizar y ayudar a personas que podrían tener el VIH pero no lo saben o no están recibiendo la atención adecuada.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **24. Permanency planning** is all about helping families when parents or caregivers can't take care of their kids anymore, either because they passed away or can't do it for some other reason.

La planificación de la permanencia se trata de ayudar a las familias cuando los padres o cuidadores ya no pueden cuidar a sus hijos, ya sea porque fallecieron o por alguna otra razón.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **25. Psychosocial Support Services** is meant to assist people with HIV by offering either group or individual support and counseling. These services aim to address both their emotional and physical health concerns.

Los Servicios de Apoyo Psicosocial tienen como objetivo ayudar a las personas con VIH ofreciendo apoyo y asesoramiento ya sea en grupo o de forma individual. Estos servicios buscan abordar tanto sus preocupaciones emocionales como las de salud física.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **26. Rehabilitation Services** is here to help people with HIV get better or maintain their ability to take care of themselves and have a good quality of life. These services happen at places you can visit as an outpatient, not in hospitals or nursing homes.

Los Servicios de Rehabilitación están aquí para ayudar a las personas con VIH a mejorar o mantener su capacidad de cuidarse a sí mismas y tener una buena calidad de vida. Estos servicios se brindan en lugares que puedes visitar como paciente ambulatorio, no en hospitales o residencias de ancianos.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* **27. Referral for Health Care and Support Services** is when someone helps you find and connect with the medical or other services you need. They can do this by talking to you in person, on the phone, or even by writing things down. They might also guide you to other programs that can help, like Eligibility, Medicaid or health insurance.

La Referencia para Atención Médica y Servicios de Apoyo es cuando alguien te ayuda a encontrar y conectarte con los servicios médicos u otros que necesitas. Pueden hacerlo hablando contigo en persona, por teléfono o incluso por escrito. También pueden orientarte hacia otros programas que pueden ayudarte, como Elegibilidad, Medicaid o seguro de salud.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* 28. **Respite Care** is taking care of someone for a short time to give their main caregiver a break. This care can happen at home or in a community center.

El Cuidado Temporal implica cuidar de alguien durante un corto período para darle un descanso al cuidador principal. Este cuidado puede tener lugar en el hogar o en un centro comunitario.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* 29. **Substance Abuse Services (residential)** is for people with HIV who need help with problems related to drugs, alcohol, or other substances. These services happen in a place where you stay for a while, like a special house. They include different things like getting ready for treatment, learning how to be safer, talking to someone about your problems, taking special medicines, and preventing a return to old habits.

Los Servicios de Abuso de Sustancias (residenciales) están destinados a personas con VIH que necesitan ayuda con problemas relacionados con las drogas, el alcohol u otras sustancias. Estos servicios se brindan en un lugar donde te quedas por un tiempo, como una casa especial. Incluyen diversas actividades como prepararse para el tratamiento, aprender a ser más seguro, hablar con alguien acerca de tus problemas, tomar medicamentos especiales y prevenir la recaída en viejos hábitos.

- I do not use this service. No utilizo este servicio.
- I use this service and it meets my needs. Utilizo este servicio y satisface mis necesidades.
- I use this service, but I wish it could do more for me. Utilizo este servicio, pero desearía que pudiera hacer más por mí.
- I really need this service, but I can't seem to find any assistance. Realmente necesito este servicio, pero no parece que pueda encontrar ayuda.

I use this service through a provider outside of Ryan White. (Please indicate provider below)

Utilizo este servicio a través de un proveedor externo a Ryan White (Por favor, indique el proveedor abajo).

* 30. **OVERALL**, how many thumbs up would you give today's community forum?

EN GENERAL, ¿cuántos pulgares hacia arriba darías al foro comunitario de hoy?

Bad
Malo

Not Good
No bueno

Okay
Bien

Good
Bueno

Great
Genial



31. What do you like most about our community forum, and what improvements or changes would you suggest to make it even better?"

32. Are you currently not a member of the Bergen Passaic TGA (Transitional Grant Area) Planning Council but interested in becoming one?

To complete an application: <https://www.surveymonkey.com/r/S96FRT9>

- Yes
- No